

Il mio viaggio nel mondo Open Source

Presentato da:

Vittorio Dedi (Mat. 357 339)

Data:

17/01/2024

Indice:



**Modelli di
Business
Open Source**

**Localizzazione
LibreOffice**

**Analisi dei bug
con Bugzilla**

Modelli di business Open Source

Introduzione

Presentazione di Michael Meeks (Keynote SFSCON 2022)

I modelli di business devono necessariamente essere sostenibili, questo è un punto chiave per il sostentamento, lo sviluppo e la crescita futura dei progetti Open Source. Scegliere il modello di business adatto al progetto non è affatto semplice, non c'è mai una ricetta assoluta.

Si può anche fare un mix di più modelli in modo tale da bilanciare il business e l'interazione con la community Open Source che sostiene il progetto.
I seguenti sono i possibili modelli di business applicabili:

Modelli di business Open Source

1/3

Business basato sulle consulenze

Consiste nel fornire un servizio di consulenza a quegli utenti che la richiedono, è una buona tipologia di business ma ha come aspetto negativo la configurazione di un listino prezzi per i servizi erogati.

Business Open-Core

Non si allinea a quella che è la filosofia dell'Open Source.
Consiste nel fornire diverse estensioni a pagamento. Possono anche essere forniti degli abbonamenti o dei piani dove quello base è gratuito e più si sale e più aumenta il costo (ad esempio i piani Base, Pro, Extra). C'è però un contro a tutto questo, ovvero che bisogna stare attenti alla gestione del copyright e stare attenti nella scelta delle funzionalità aggiuntive

Business Vendita Collaterale

Consiste nel vendere Cd, Libri, Guide.
Non è consigliato nella maggior parte dei casi, ma può avere senso se ciò avviene in quelle zone dove manca la connessione ad internet o la corrente (come in alcune zone dell'Africa).

Business Versioni Enterprise

Consiste nell'offrire un supporto costante nella gestione del software e tipicamente viene richiesto in particolari aree tecniche (Ospedali, Uffici, Eccetera..)
Ad esempio openSUSE offre supporto per almeno 13 anni, varia a seconda del contratto stipulato
Spesso però quando hai a che fare con i clienti, questi pretendono un supporto continuo (comporta il rischio di estenderlo).

Modelli di business Open Source

2/3

Business Freemium

Se l'utente utilizza una versione community il programma annoierà l'utente con un pop-up fino a quando l'utente non acquisterà una versione pro

L'avviso può essere tolto ricompilando il codice binario. La chiave del successo di questo modello è la notorietà del brand. Ad esempio WinRAR

Business basato sui Servizi accessori

Ad esempio l'integrazione con Microsoft su LibreOffice (funzionalità proprietarie)

Business basato sulle donazioni

Come dice il nome, questo modello si basa sulla contribuzione monetaria dei volontari (come nel caso della ricerca medica)

Non può essere il modello principale su cui basare l'intero sostentamento del progetto.

Vanno messi a disposizione i bilanci per essere trasparenti sulle spese effettuate.

Il messaggio di richiesta della donazione deve essere mostrato al momento giusto (Pagina esterna, Banner, Scritta nella stessa pagina)

Modelli di business Open Source

3/3

Prodotto a pagamento solamente sugli stores

Con questo modello hai il vantaggio di non gestire le vendite e di delegare tutto ai vari store. Anche qui è presente una grande concorrenza, il brand deve essere riconosciuto

Supporto Avanzato a Pagamento

Rendere tutto molto complesso e avere una documentazione inesistente, al fine di mettere a disposizione la propria esperienza e la documentazione a pagamento.

La community potrebbe non prendere bene ciò che si è fatto e “forkare” il tuo progetto o creare una documentazione che tu non fornisci.

Vendita Separata dei File di Installazione

Tutto a disposizione ma mancano i file di installazione, che potranno essere acquistati a parte.

Un ultimo aspetto fondamentale:

Le aziende nella scelta del proprio modello di business devono necessariamente considerare la propria community altrimenti potrebbero incorrere in spiacevoli eventi, come nel caso di Open Office dove il progetto iniziale è stato “forkato” dalla community, da cui è nato Libre Office.

Ciò accade quando le aziende utilizzano le community (quasi sfruttandole) ma non ci collaborano.

Localizzazione LibreOffice

Introduzione

La localizzazione di un software Open Source consiste nel tradurre il programma stesso per renderlo accessibile e utilizzabile in diverse lingue e regioni. Ciò è fondamentale per garantire che gli utenti di diverse parti del mondo possano comprendere e interagire con il software nella propria lingua madre.

Per poter iniziare a tradurre bisogna seguire dei passi specifici:

1. Entrare a far parte del gruppo italiano di localizzazione.
2. Creare un account Weblate.
3. Consultare la guida di stile.
4. Prendere in carico le stringhe nel file condiviso su Nextcloud.
5. Iniziare a tradurre.



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Localizzazione GUI		LibreOffice v. 24.2		SCADENZA TRADUZIONE:	20/01/2024	Release:	29-01/04-02/2023		
2	Sezione	N. totale stringhe	Stringhe da tradurre	Parole da tradurre	Volontario per traduzione	email	Stato traduzione	Revisione	Revisione completa	Note
3	islations.documentfoundation.org/projects/android-viewer/android-strings/it/		76	170	Marco Ciampa			Elisabetta Manuele	ok	Resta un dubbio terminologico riferito in commento.
4	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/basctlmessages/it/									
5	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/chart2messages/it/									
6	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/connectivitymessages/it/									
7	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/cuimessages/it/	43	636	Elisabetta Manuele	elisabetta.manuele@gmail.com	Terminata (stringhe contrassegnate per la modifica)	Valter Mura	ok	mancava una stringa da approvare	
8	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/dbaccessmessages/it/	7	88	Valter Mura	valtermura@gmail.com	Completato	Elisabetta Manuele	ok		
9	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/desktopmessages/it/	1	20	Valter Mura	valtermura@gmail.com	Completato	Elisabetta Manuele	ok		
10	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/dictionariesfa_ir/it/									
11	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/editengmessages/it/									
12	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/fpickermessages/it/									
13	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/dictionariespt_brdialog/it/									
14	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/extensionsmessages/it/									
15	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/filtermessages/it/	1	48	Valter Mura	valtermura@gmail.com	Completato	Elisabetta Manuele	ok		
16	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/filtersourceconfigfragmentsfilters/it/	1	3	Marco Marega	marco.marega@libreitalia.it	Completato	Valter Mura	ok		
17	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/filtersourceconfigfragmentsinternalgraphicfilters/it/									
18	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/formsmessages/it/									
19	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/formulamessages/it/									
20	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/fpickermessages/it/									
21	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/frameworkmessages/it/									
22	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/nlpresolverhelpencomsunstarcompalcnlpresolver/it/									
23	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/nlpresolverclocale/it/									
24	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/officecfgregistrydataorgopenofficeoffice/it/									
25	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/officecfgregistrydataorgopenofficeofficeui/it/	48	177	Vittorio Dedi	dedivittorio02@gmail.com	Completato	Valter Mura	ok	aggiunte nuove stringhe	
26	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/ooxmessages/it/									
27	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/readlicense_oodocs/it/	1	66	Valter Mura	valtermura@gmail.com	Completato	Elisabetta Manuele	ok		
28	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/scmessages/it/	18	146	Vittorio Dedi	dedivittorio02@gmail.com	Completato	Valter Mura	ok	aggiunte nuove stringhe	
29	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/scaddinsmessages/it/									
30	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/scp2sourcecalc/it/									
31	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/scp2sourceooo/it/									
32	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/sdmessages/it/	15	85	Paolo Pelloni	paolo@digitalpunk.it	Completato	Valter Mura	ok		
33	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/setup_nativesourcemac/it/	1	16	Valter Mura	valtermura@gmail.com	Completato	Elisabetta Manuele	ok		
34	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/sfx2messages/it/	13	56	Marco Marega	marco.marega@libreitalia.it	Completato	Elisabetta Manuele	ok		
35	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/starmathmessages/it/	11	43	Vittorio Dedi	dedivittorio02@gmail.com	Completato	Valter Mura	ok		
36	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/svlmessages/it/									
37	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/svtoolsmessages/it/	2	20	Valter Mura	valtermura@gmail.com	Completato	Elisabetta Manuele	ok		
38	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/svxmessages/it/	6	50	Vittorio Dedi	dedivittorio02@gmail.com	Completato	Elisabetta Manuele	ok		
39	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/swmessages/it/	33	265	Marco Marega	marco.marega@libreitalia.it	Completato	Elisabetta Manuele	ok	Due stringhe da verificare	
40	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/sysuidesktopshare/it/									
41	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/uuimessages/it/	8	97	Marco Marega	marco.marega@libreitalia.it	Completato	Elisabetta Manuele	ok	aggiunte nuove stringhe	
42	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/vclmessages/it/									
43	islations.documentfoundation.org/projects/libo_ui-master/wizardsmessages/it/									

Componenti	Lingue	Info	Cerca	Approfondimenti	File	Strumenti	Gestisci	Condividi	Non monitorato		
Componente				Stringhe tradotte	Non terminato	Parole non terminate	Caratteri non terminati	Non tradotto	Da verificare	Suggerimenti	Commenti
text/scalc/menu ↳ MPL-2.0				27%	537	3.301	28.957	534		39	
text/sdatabase ↳ MPL-2.0				22%	123.976	1.492.045	10.970.373	123.973	61	1.521	16
Glossario LibreOffice Help - master MPL-2.0				63%	1.579	3.131	19.276	1.579		65	1
Glossario LibreOffice UI - master ↳ MPL-2.0				92%	7.651	10.186	66.141	7.649		238	22
auxiliary MPL-2.0				56%	4.899	14.412	107.653	4.877	14	98	4
text/sbasic/guide ↳ MPL-2.0				37%	13.769	161.574	1.286.024	13.767	289	242	3
text/sbasic/python ↳ MPL-2.0				25%	27.726	324.257	3.148.683	27.678	43	167	6
text/sbasic/shared ↳ MPL-2.0				39%	262.359	2.629.495	21.927.244	261.792	8.252	170	14
text/sbasic/shared/01 ↳ MPL-2.0				60%	2.421	20.865	203.645	2.421	87		
text/sbasic/shared/02 ↳ MPL-2.0				54%	8.462	87.192	931.658	8.460	254	38	1
text/sbasic/shared/03 ↳ MPL-2.0				15%	327.083	4.243.419	31.860.009	327.077	211	1.125	9
text/scalc ↳ MPL-2.0				61%	4.864	39.027	374.047	4.864	80	8	
text/scalc/00 ↳ MPL-2.0				23%	38.732	255.706	3.019.485	38.732	93	138	7
text/scalc/01 ↳ MPL-2.0				39%	467.976	5.463.383	46.331.233	466.375	11.974	591	14

LibreOffice UI - master / sc/messages / Italiano / Traduci

stringhe tradotte 100%

< < 4 / 8 > >|

Stringhe con suggerimenti ▾ has:suggestion

Posizione e priorità ▾ ⬤

Zen

...

Traduzione

Inglese	Contesto	Azione
CW5zj Time	SC_OPCODE_STYLE	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Italiano		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Tempo		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/> Richiede modifica ⓘ		
5/100 · 4		

Privilegi insufficienti per salvare le traduzioni.

Salva e continua **Suggerisci** **Salta**

Contesto	Inglese	Italiano	Azioni
SC_OPCODE_OFFSET	Columns	Colonne	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
SC_OPCODE_OFFSET	The number of columns that are to be moved to the left or to the right.	Il numero di colonne dello spostamento verso sinistra o destra.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
SC_OPCODE_OFFSET	Height	Altezza	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
SC_OPCODE_OFFSET	The number of rows of the moved reference.	Il numero di righe del riferimento spostato.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
SC_OPCODE_OFFSET	Width	Larghezza	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
SC_OPCODE_OFFSET	The number of columns in the moved reference.	Il numero di colonne del riferimento spostato.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
SC_OPCODE_ERROR_TYPE	Returns a number corresponding to an error type	Restituisce il numero corrispondente a un errore determinato.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Cose da controllare

Suggerimenti ⓘ

C'è 1 suggerimento per questa stringa.

Visualizza

Glossario

Inglese Italiano

Nessuna stringa relativa trovata nel glossario.

Informazioni stringa ⓘ

Contesto
SC_OPCODE_STYLEDescrizione stringa sorgente
CW5zjPosizione stringa sorgente
sc/inc/scfuncs.hrc:3466Età stringa
4 anni faUltimo aggiornamento
5 mesi faEtà stringa sorgente
4 anni fa

Utenti / vittoriodedi02



Vittorio Dedi

@vittoriodedi02 · Iscritto il 06 Dicembre 2023

43 traduzioni · 55 suggerimenti · 4 suggerimenti in attesa

Italiano

Ha contribuito a

Progetti gestiti

Progetti monitorati

Attività

Modifiche recenti

Traduzione	Stringhe tradotte	Non terminato	Parole non terminate	Caratteri non terminati	Non tradotto	Da verificare	Suggerimenti	Commenti
LibreOffice UI - master/officecfg/registry/data/org/openoffice/Office/UI — Italiano ↗ MPL-2.0	✓					28	35	3
LibreOffice UI - master/sc/messages — Italiano ↗ MPL-2.0	✓					33	8	7
LibreOffice UI - master/starmath/messages — Italiano ↗ MPL-2.0	✓					25	2	
LibreOffice UI - master/svx/messages — Italiano ↗ MPL-2.0	✓					33	21	2
LibreOffice Help - master/text/scalc/00 — Italiano ↗ MPL-2.0	96%	20	141	1.655	20	24	5	

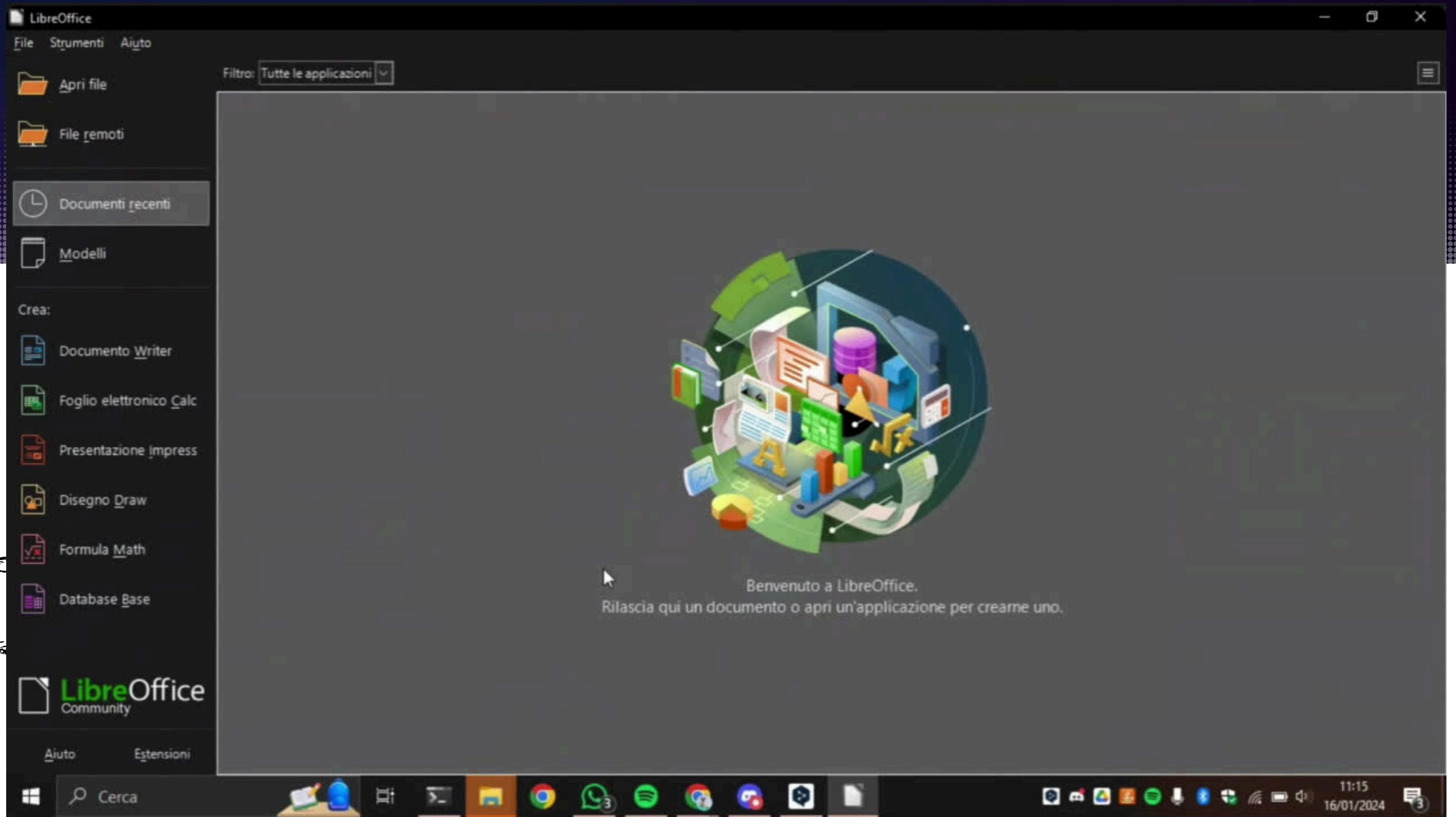
Analisi dei bug con Bugzilla

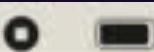
Introduzione

In questa sezione, andremo ad esaminare il procedimento di riproduzione dei bug utilizzando la piattaforma Bugzilla.

Il bug che vedremo in seguito è stato individuato da Ludovica Gatti, una compagna di corso, mentre cercava di replicare uno degli errori presenti nella piattaforma.

Bugzilla è una piattaforma di Quality Assurance che permette agli utenti di segnalare un bug di sistema in vari software, in particolar modo nel nostro corso ci siamo focalizzati su LibreOffice (Utilizzata anche da Red Hat e openSUSE)





Open File

Filter: All Applications



Remote Files

Recent Documents

Templates

Create:

Writer Document

Calc Spreadsheet

Impress Presentation

Draw Drawing

Math Formula

Base Database

 LibreOffice
Community



Welcome to LibreOffice.
Drop a document here or open an app to create one.

Help

Extensions

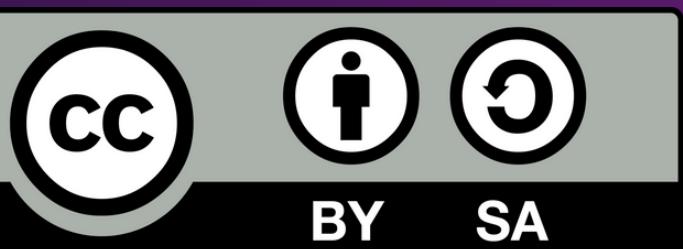
Crediti:

"[Creative Commons](#)" - "Logo Licence creative commons : CC BY-SA 3.0" è concesso in licenza in base a Creative Commons - [CC BY-SA 3.0](#). L'opera originale è disponibile [\[qui\]](#).

"[Michal Čihař](#)" - "Logo of Weblate application" è concesso in licenza in base a Creative Commons Attribuzione - [CC BY-SA 3.0](#). L'opera originale è disponibile [\[qui\]](#).

Licenza:

[Esame Open Source](#) © 2024 by Vittorio Dedi is licensed under [Attribution-ShareAlike 3.0 International](#)



Grazie
dell'attenzione